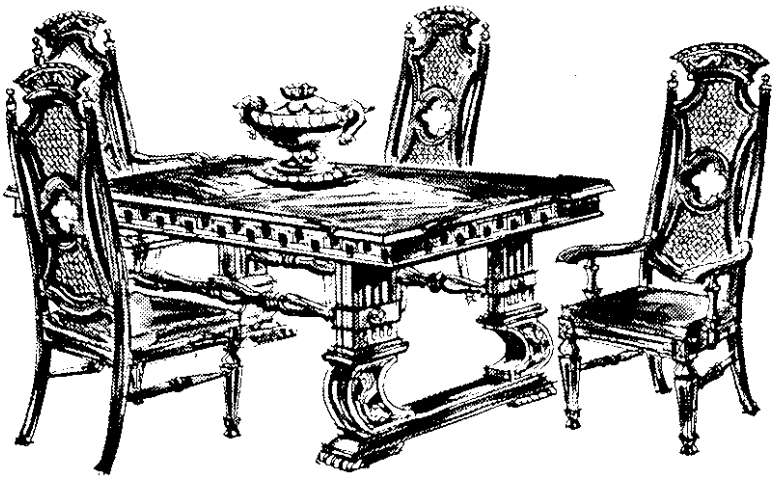
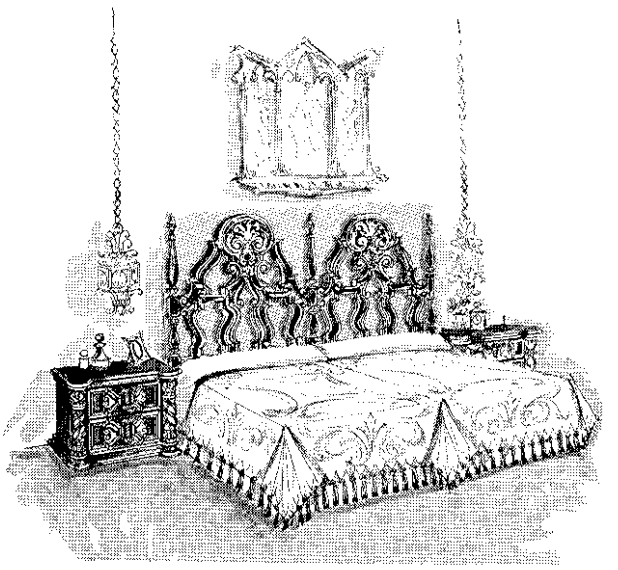




Servicio de decoración gratis
Consúltenos
Utilice nuestro cómodo plan
de crédito de 24 meses
. City Crédito
. Cuentas Comerciales

Tropicana Selecta, S.A.

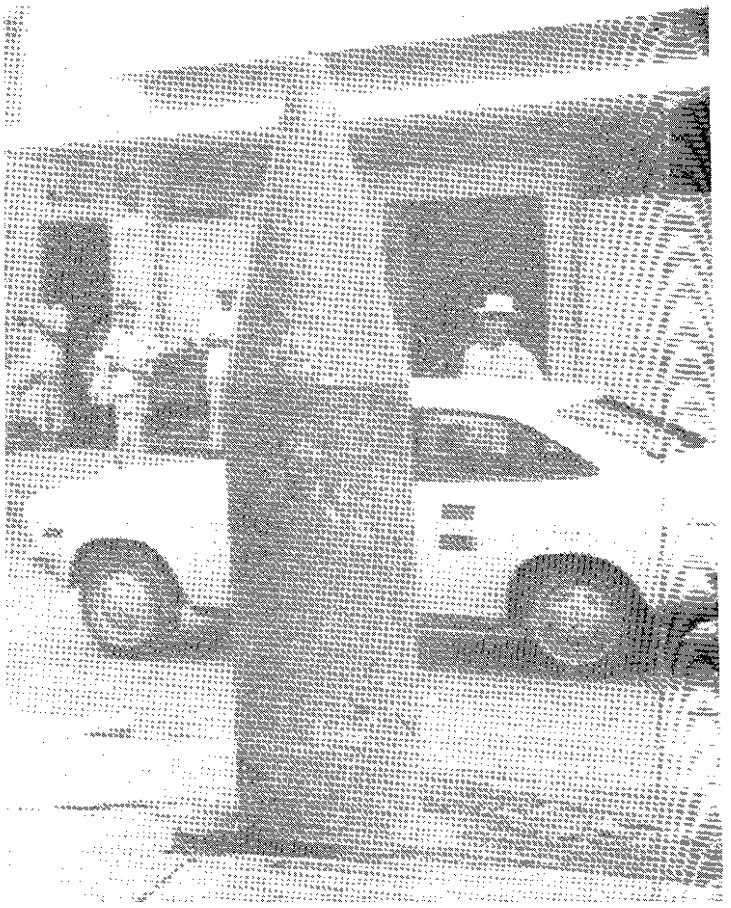
TELEFONOS:
25-5140 25-5141 25-5142
VIA BOLIVAR No. 34 (TRANSISTMICA)

Una famosa tradición bancaria sirviendo a Panamá

Del David que se Perdió

escribe: Gonzalo Salazar

LA BALA



Entre la Avenida Obaldía y 3 de Noviembre, o Calle Cuarta, cerca al Mercado Público de David, hubo, en la esquina frente al camino a Las Lomas, una casa de dos puertas, paredes de adobes de barro, techo de tejas de San Juan y con un portal de piedras.

El último movimiento comercial que tuvo esa casa, fue un salón de Modas de la distinguida señorita Manuelita Hassan y que atendía una atractiva señorita, María Allard. Esa dama, contrajo matrimonio con el señor Abraham Gutiérrez, uno de los encargados de las Haciendas de don Salvador Jurado y vivía en Los Mango, junto al baño de Risacua. Al terminar el negocio por muerte de la señorita Hassan, quedó allí la vieja casa y también fue un Restaurant que servía a los Soldados de Coto.

Perteneció esa propiedad al —nunca bien lamentado— señor don Julio Araúz, que tanto sirvió a la provincia chiricana y quien regaló los terrenos donde se levantó la Escuela de Doleguita.

Al hacer la Junta Central de Caminos la carretera hacia Panamá, los cortes correspondientes destruyeron parte del portal y quedó en parte destruída esa casa y a una altura considerable de la calle.

Más tarde, una nueva construcción reemplazó aquella casa con puertas que le daba mejor presentación y más valor.

Cierto día, los vecinos de la ciudad de David, se sorprendieron al ver que en el alto portal se colocaba una bala de cañón de dos metros de alto y que en el interior de la casa se presentaban para la venta, mantas, palas, picos, cuchillos, capotes, ollas, baldes y toda clase de objetos de la guerra del catorce.

La campaña de los comerciantes, no dio resultados en contra del nuevo establecimiento. Los precios eran bajos y de todas partes llegaban clientes en busca del bajo precio. Los habitantes de zonas altas pedían los abrigos de lana y las botas que necesitaban a diario. Los mecánicos se proveían de herramientas y se les regalaba las cajas donde portarlas.

Fue el dueño de esta ayuda para los trabajadores, el Ing. don William Kelso, norteamericano que llegó a Panamá al servicio del Canal y que una chispa de un esmeril, le dañó para siempre una vista, teniendo que acogerse a su jubilación. Conocía el Ing. Kelso a Chiriquí, por haber acompañado al señor Joshua Pizza al Oriente de la provincia en donde compró un pequeño lote con deseos de dedicarse a la agricultura y cría de aves en Las Lajas.

Perdió el Ing. Kelso a su esposa en los Estados Unidos y a un hijo y habiéndole tomado amor a esta tierra, decidió quedarse en Chiriquí. Con el producto de su negocio y con su valor para enfrentarse a la vida, compró otras tierras y comenzó a hacerse ganadero. Constituyó una familia con dama chiricana y se esforzó por educar a sus hijos, dándoles ejemplos de honradez y trabajo.

Tuvo el Ing. Kelso un ayudante en su tienda que luchaba por atender la clientela y era muy estimado, el señor Leonidas Santiago que se radicó más tarde en Arraiján. Al morir el Ing. Kelso, dejó a dos hijos, Henry y Alberto.

Henry casó con la noble dama, Silvia Carrera, natural de Las Lajas y familia que ha sido ejemplo de trabajo y dignidad, que se levantaron en privaciones y faltas de holgura económica, pero rica en honestidad. Allí junto al Río San Félix, Henry tiene su hacienda y su mansión en donde con su sonriente compañera atiende a sus amigos y contempla lo que es el fruto de la lucha y la perseverancia. Y como trofeo y orgullo, Henry colocará en ocasión especial "La Bala" que su padre colocó hace cincuenta años en el portal de la casa de David y quien sabe de qué cañón y de qué lugar del mundo llegó a tierras chiricanas.

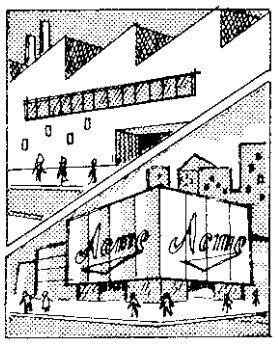
Como el lugar donde estaba el negocio, ha sido conocido por generaciones como **La Bala**, los nuevos comerciantes que han ocupado el lugar, construyeron en el mismo sitio una Bala de cemento como una réplica a la que el Ing. William Kelso sembró hace tantos años y que hoy, está siendo admirada y cuidada por sus hijos como homenaje al ciudadano que tuvo como compañero el trabajo.

Y de seguro, el señor Henry Kelso cuando algún demente le indique que ese es un objeto viejo le contestará, MAS VIEJO ES EL SOL Y NOS ALUMBRA.

David, julio de 1973.

saquele ventaja...

...a la ventaja que dan
más de 100 años de experiencia



CONSULTE CON NOSOTROS!

Su empresa, ya sea fábrica, comercio o de servicios,es el resultado de su dedicación, sacrificios y visión del futuro. Usted la hizo progresar; pero cada vez es más problemático crecer.

El Banco de Bogotá le ofrece los conocimientos adquiridos durante 100 años, para buscarle la solución adecuada que le permita llevar a cabo el nuevo desarrollo que desea.

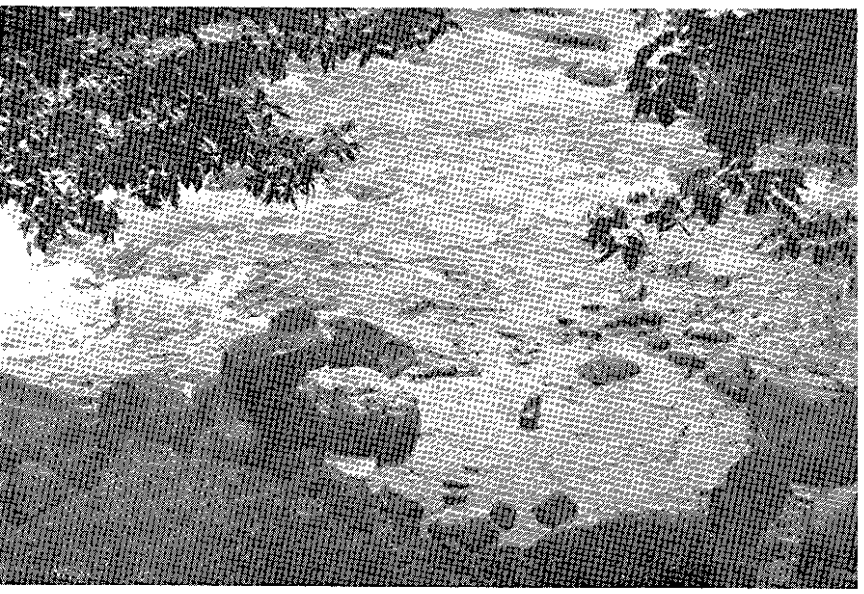
Lo que nosotros a los 100 años no sabemos, no lo sabe nadie. Tráiganos sus problemas o sus planes. Ya verá como lo ayudamos.

Su dinero con nosotros está respaldado por la organización internacional del

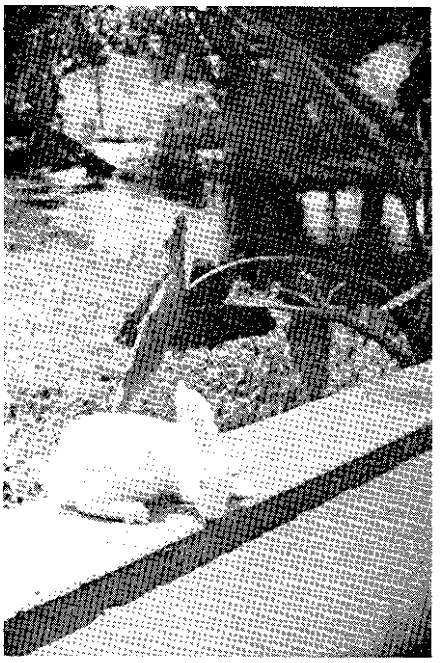
banco de bogotá

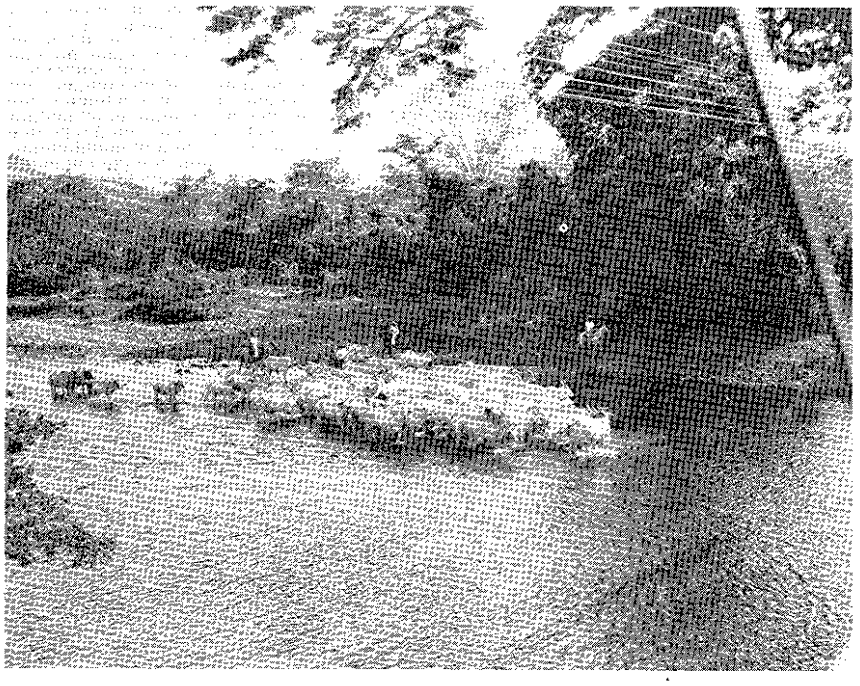
Oficina Principal:
Calle 34, entre Avenida Justo Arosemena y Avenida Cuba.
Sucursales: Plaza 5 de mayo - Colón, Calle del frente.

Miembro de la Asociación Bancaria de Panamá.



Dos días...
por tierras
chiricanas...
gente
hospitalaria y simpática
ríos...
playas...
montañas...
y
rincones
para
descansar...





Visítenos.....en DAVID

Jardín Thomas

¡...dígalo con nuestras flores!

TRABAJOS FLORALES PARA TODA OCASION

TELEFONO 5-2425 — DIA Y NOCHE
CALLE 1a. "A" SUR No. 5517

"Boutique Rosiquel"

Siempre con lo último en la moda femenina

TELEFONO: 5-3926 APARTADO 558 - DAVID

Salón de Belleza "Dalel"

Con Expertas Operarias

—NO CERRAMOS AL MEDIODIA—

TELEFONO 5-2791
AVENIDA CENTRAL

LECHERIAS UNIDAS, S. A.

PRODUCE LA MEJOR LECHE DE CHIRIQUI

QUESOS — HELADOS — SORBETES

TELEFONOS: 5-4341 y 5-2461

ALMACEN JUANITA

A LA ORDEN SIEMPRE

TELEFONO 5-4833

Mauricio Deportes de David

El Palacio de los Deportes
Al Servicio de la Prov. Chiricana

TELEFONO 5-4879

DECORACIONES CHIRICANAS, S. A.

CONSULTENOS SIN COMPROMISO
SERVICIO DE PRESTIGIO
DECORACION DE RESIDENCIAS, OFICINAS
CORTINAJES
ALFOMBRAS - PAPEL DE MURAL
CALLE A NORTE - TELEFONO: 5-2386

VENTANAS CHIRICANAS DE ALUMINIO "VECHA"

FABRICA GABRIEL ALVAREZ, S. A.

APARTADO 279 TELEFONO: 5-2069 DAVID

La Empresa De Distribución Chiricana Le Brinda Varios Servicios:

- *MINI-BOUTIQUE —preciosos vestidos de famosas marcas de E.U., cosmetería finísima, ropa interior de marcas conocidas, joyería de fantasía y carteras—*
- *DEPTO. DE UTILES PARA OFICINA —desde la caja de clips hasta las máquinas para equipar una oficina moderna—*
- *LIBRERIA —muy bien surtida—*
- *DEPTO. DE ROPA PARA CABALLEROS*

TELEFONO: 5-2185

Al servicio de la Provincia Chiricana por tres generaciones

ALMACEN OSORIO, S.A.

Oscar Osorio
PRESIDENTE

FERRETERIA EN GENERAL
MATERIALES DE CONSTRUCCION
ARTICULOS PARA EL HOGAR
Y TODO
LO QUE NECESITE PARA SU FINCA
VENTAS AL CONTADO — A PLAZO Y POR CLUB

AVENIDA 3 DE NOVIEMBRE No. 5355

TELEFONOS: 5-2684 5-2563 APARTADO POSTAL 28

DAVID - CHIRIQUI

FOTO: POR JOHN F. FLATAU

Los Bueyes

En la fatiga ilimitada de la llanura la pareja de bueyes escribe la historia de todos los tiempos. Hay un paisaje lejano e imborrable en la languidez de sus miradas. Y la carreta, detrás, como una sombra estrepitosa, repite su destemplada oración.

El día recoge en un punto del horizonte todos sus fulgores.

Y no hay nada nuevo para esos seres que dividen sin rencor la paz de su destino.

Llegará el día en que desaparezca toda la energía de sus carnes. Y las horas marcharán lo mismo. Bueyes nuevos trillarán la fatiga larga e inconsolable de la llanura.

Y ellos agacharán aun más la cerviz, esperando la mano piadosa que ha de acabar con sus angustias.

En el mar de la noche los bueyes no saben qué embrujamiento ha eclipsado las horas y enmudecido la canción destemplada de su carreta...

Lucas Bárcena.

"EMPRESAS ELECTRICAS
DE CHIRIQUI, S. A."
"COMUNICACIONES S. A."

DOS NOMBRES
Y
UN SOLO PROPOSITO

SERVIR A LA COMUNIDAD

Especialidad
del
Almacén Maty

- TELAS FINAS
- PERFUMERIA
- ROPA PARA NIÑO

TELEFONO 5-2442
AVENIDA BOLIVAR Y CALLE "D" No. 5418
DAVID - CHIRIQUI

CITROPULPA

Suplemento alimenticio producido moliendo cáscara, pulpa y semillas de naranjas trituradas con cal para facilitar el secado. De agradable olor y sabor. Bueno para

ALIMENTAR EL GANADO DE LECHERIA

Proteína Cruda	6 o/o	— Extracto libre de Nitrógeno 58 o/o
Grasa Cruda	3 o/o	— Nutrientes digestibles totales 0.8 o/o
Fibra	14 o/o	— Calcio 1.57 o/o

CITRICOS DE CHIRIQUI, S. A.

Lo produce con materia prima de sus plantaciones de naranjas y lo distribuye en Rovira, Chiriquí todo el año.
Tels.: David 5-3861 - Panamá 23-4864 - Apartado 107 David.

"Farmacia y Droguería"
FRENTE AL PARQUE DE CERVANTES
TELEFONOS: 5-3711 5-2932

•

"Farmacia del Mercado"
FRENTE AL MERCADO PUBLICO
TELEFONO: 5-2020

•

"Farmacia Concepción"
TELEFONO: 5-6007

DESPUES DE LAS 11:00 p.m.
TELEFONO: 5-3694

Farmacias Revilla, S. A.
DAVID - CHIRIQUI

UN DOCUMENTO...

ANOTACIONES

(1) E. J. CASTILLERO, HISTORIA DEL SALON BOLIVAR, Panamá, 1962, p. 4: el ilustre historiador afirma que los Franciscanos "se extrañaron voluntariamente" antes que Panamá declarase su independencia de España, "dejando abandonado el ruinoso monasterio". No sé si Castillero tenga pruebas históricas para ello. A mí me parece poco creíble y honrado que los Franciscanos hayan sido tan cobardes y temerosos, ellos que por tres siglos lucharon y murieron por la Iglesia de Panamá. No está en el estilo de los misioneros Franciscanos actuar así. Es muy probable que fueron empujados a salir...

(2) Transcribo aquí, traducido en español, la nota 373 de mi libro MISSIONARI FRANCESCANI, Lanciano (Italia) 2a. edic. 1966, p. 175:

"El descubridor de estos antiguos cristianos fue el P. BERNARDO PETIJEAN, M.E.P. El 17 de marzo de 1865 una quincena de personas: varones, mujeres y niños, se presentaron al susodicho Padre en la iglesia de O-Ura y le dijeron: Nuestro corazón es como el tuyo. SANTA MARIA GOZO WA DOKU (¿DONDE ESTA LA ESTATUA DE SANTA MARIA?). Cf. "L'Osservatore Romano", 18 de marzo 1965: "La Chiesa in Giappone" por M. Marega (pág. 5).

El prof. Takita de Tokyo ha publicado en 1960 un estudio (HIDDEN CHRISTIANS IN THE SHOWA ERA, TOKYO) fruto de 25 años de investigaciones entre los 3.000 cristianos escondidos y todavía reacios a someterse a la Autoridad Eclesiástica. Ellos viven alrededor de Nagasaki y especialmente en las islas Hirado, Ikutzuki y Goto. Se llaman "Hanares". Externamente se confunden con los budistas; pero privadamente conservan mucho del cristianismo (Culto de Cristo, veneración de San Francisco Javier, etc.) Cf. un útil artículo por A.F. en "Missioni" S.J., Venecia, febrero 1962, pág. 43 ss. sobre estos "sottoprodotti del cristianesimo giapponese".

En cuanto al recuerdo del nombre de San Francisco de Asís, vea P.A. Gemelli, IL FRANCESCANESIMO, 8a. edición, 1969, p. 238: "Quel nome era come la sigla del pittore in fondo a un affresco velato dal tempo e dall'abandono''. ¡Estupendas palabras! ...

(3) EN EL HUERTO: el pueblo se imagina que el Angel habló a María en un jardín de flores y verde! Para los fieles María es una flor, y no se le puede hablar más que entre las flores! De todos modos, el Evangelio no especifica el lugar. El corazón, sí...

(4) "LA AURORA": es el título de esta devoción.

(5) MAJESTAD: es un título hiperbólico dado a María. El pueblo prefiere más bien abundar que escatimar cuando se trata de María. "De María numquam satis" (En torno a María nunca se habla bastante).

(6) En el poemita se perifrasean sólo los primeros cinco misterios de gozo.

(7) Nótese la concisión literaria. Es una característica del lenguaje popular coger el concepto esencial. El resto tenemos que saberlo! ...

(8) LUCAS 1,38: citación exacta. Por cierto, aprendida de memoria de los labios de los misioneros desterrados.

(9) FUE RECONOCIDO: quiere decir que Santa Isabel reconoció que María llevaba en su seno al "Señor" (cf. "la Madre de mi Señor", Lc. 1,43).

(10) Admiremos estas imágenes hermosas del "puro cristal" y de la blanca flor del "jazmín" aplicadas al Niño Jesús. SANTIFICADO DEBIDO A SAN JUAN: significa el seno de Santa Isabel que fue "santificado" al aparecer María su prima, porque llevaba al Precursor del Señor, Juan Bautista.

(11) Nótese el contraste, advertido por los fieles, entre la tiniebla nocturna y Cristo, Luz del mundo (Jn. 8,12).

(12) LA FLOR DEL ROMERO: bella imagen que se refiere al Niño Jesús, "romero" o peregrino presentado al Templo del Señor.

(13) El significado parece el siguiente: el muchacho Jesús, de 12 años, con sus preguntas y contestaciones brillantes en el Templo, difunde alrededor como una "LUJOSA FRAGANCIA DE LÚCIDO AZAHAR". El azahar es la flor del naranjo, del limonero y del cidro. que es blanca y muy olorosa.

(14) Muy bonita esta cuarteta con sus delicadas imágenes de ángeles y estrellas que anuncian la aurora...

(15) Aquí tuve que corregir los dos últimos versos que en la copia original suenan así: LE PROMETO EN LAS SUMAS MEMORIAS / Y LOS ENTENDIMIENTOS Y LA VOLUNTAD. El concepto no está claro. Sin embargo, ¿será exacta mi interpretación?

(16) No podía faltar el cuento prodigioso. El canto religioso popular VIVE también de este elemento fantástico.

(17) LABRANDOLO ESTA: quiere decir que María está influyendo eficazmente en su alma a través de su poder y gracia de Madre...

(18) REPARTIENDO ROSAS AL AMANECER: es decir, dispensando gracias a los que en la madrugada han ido a cantar el "Rosario de la Aurora": un verso tan sugestivo!

(19) Nótese el celo ardiente, tal vez exagerado, de estos fieles que quisieran que todos participaran del Rosario...

(20) Nótese la contradicción en el espíritu del zapatero (y de tantos otros cristianos): él gasta muchas horas de la noche en trabajar, y no encuentra una media hora para rezar! El pueblo cristiano sí tiene intuición...

(21) Se alude a la tradición del origen del escapulario del Carmen. El hecho ocurrió en Palestina en el siglo XIII por mérito de San Simón Stock (m. en 1265), un destacado miembro de la Orden del Carmelo (Cf. VIDA DE LOS SANTOS de Buttler, II, p. 316 ss. y III, p. 117). La devoción a María del Carmen está muy difundida en América del Sur, especialmente en Chile, del cual fue declarada Patrona del ejército en 1817, y en 1926 Patrona de los marineros (id. III, p. 118).

(22) Para mí, esta estrofa es la más bella de todas, por sus imágenes extremamente poéticas y teológicas: María LA NAVE; José LA VELA; Jesús EL TIMON; los fieles LOS REMOS. Es la primera vez que, en 50 años de vida religiosa y de lecturas, me encuentro con figuras tan originales: una verdadera joya del sentimiento religioso popular.

(23) No sé si estos dos versos aludan a un hecho histórico o legendario. Probablemente será una paráfrasis de las famosas palabras de Jesús: "...en verdad os digo, que si tuviérais fe como un grano de mostaza, diríais a este monte: 'Vete de aquí allá' y se trasladaría; nada os sería imposible" (Jn. 17,20).

(24) Otra probable alusión a las palabras de la Sagrada Escritura: "Sed sobrios y estad en guardia! Vuestro enemigo, el diablo, como león rugiente da vueltas y busca a quien devorar. Resistidle firmes en la fe..." (1 Pe 5,8).

(25) Sentido oscuro.

(26) Se introduce el cuento legendario de San Cristóbal que lleva sobre sus hombros al Salvador del mundo. Noten: "por la orilla del mar" en lugar de "por la orilla del río". Al pueblo no importa mucho la lógica de la precisión conceptual. El va directamente a lo esencial; exactamente como ocurre en los dibujos de los niños o de los pueblos primitivos (y hoy de los pintores modernos), que destacan sólo la idea principal que tienen en su cabeza, no curando los accesorios.

(27) Se concluye con la nostalgia del cielo en donde vive el Padre. Pero a condición de que uno sea bueno, es decir, cristiano auténtico, en esta vida.

(28) Aquí se refleja el poder extraordinario del Rosario, arma que venció a históricos enemigos de la Iglesia; así con sus "balas de artillería", es decir, con sus invocaciones "Jesús, Ave María" vencerá también el infierno, esto es, a los enemigos espirituales del hombre.

(29) El poemita se acaba invitando a los participantes a gustar, al fin del Rosario "el olor y la fragancia", es decir, el contenido espiritual de los quince misterios.

(30) Cfr. LUMEN GENTIUM, cap. VIII, passim y especialmente el n. 67; JUAN XXIII, Encíclica GRATA RECORDATIO de octubre 1959 (A.A.S. LI (1959), pp. 673-678); Idem, CARTA APOSTOLICA L'OTTOBRE CHE CI STA INNANZI (A.A.S. LII (1960), pp. 814-817); Idem, CARTA APOSTOLICA AL EPISCOPADO Y A LOS FIELES DEL ORBE CATOLICO, Castelgandolfo, 29 de septiembre 1961 (L'Osservatore Romano, 10 de febrero 1962); PABLO VI, CARTA A LOS RECTORES DE LOS SANTUARIOS MARIANOS, 1o. de mayo de 1971 (L'Osservatore Romano, 9 de mayo 1971, p. 1); ECCLESIA, Madrid, INSTRUCCION PASTORAL DEL ARZOBISPO DE BARCELONA sobre el Rosario, (1971, pg. 675); PABLO VI, DURANTE EL ANGELUS DEL DOMINGO 25 DE MARZO DE 1973, con motivo de la restauración de la estatua de la "Pietá" de Miguel Angel (L'Osservatore Romano, 1 de abril de 1973, pg. 1).